

גוליבר

מאת יערה רשף נהור

מחזה לשחקן ובובות

ע"פ ספרו של ג'ונתן סוויפט

ספטמבר 2020

תמונה ראשונה

*קיר 1

v/o קפטן: "כולם לסיפון! עוגן הרם!! מתחו את החבלים!!"

(גוליבר נכנס ומנקה את האנייה, מבחין בהגה ומתקרב אליו)

v/o קפטן: גוליבר! תתרחק מההגה!

גוליבר: בן קפטן! מצטער! זה לא יקרה שוב!

קפטן: ותתחיל לקרצף את הרצפה!

גוליבר: בן קפטן... (מקרצף את הרצפה, לקהל) היי, אני גוליבר, התפקיד שלי הוא לנקות את האונייה. כי אני הכי קטן באנייה, אבל החלום שלי הוא להיות קפטן! גדול וחזק, שכולם מקשיבים לו! עם אנייה משלי! להפליג לארצות רחוקות, שאיש עוד לא גילה!!

(מוזיקה)

גוליבר: "את העוגן להרים,

את המפרש למתוח,

לנשום אוויר אל הריאות,

ולצעוק בכל הכוח:

היכוננו להפליג, אל האופק הכחול

היכוננו לגלות, את העולם הגדול"

גוליבר: תראו שם! לווייתן! והנה שחפים! שלום שחפים! לאן אתם עפים?

גוליבר: "מלפנים גלים גבוהים,

מאחור, כחולים המים,

נשם אוויר אל הריאות

ושר עד השמיים:

היום אני מפליג, אל האופק הכחול

רוצה כבר לגלות, את העולם הגדול"

גוליבר: המסע עד עכשיו שקט ורגוע, השמיים בהירים, והשמש מחייכת... (מדמיין) אני, קפטן גוליבר, מפליג אל הצד השני של העולם! לפי החישוב שלי, נגיע לשם בעוד ... שעה! (צוחק)

גוליבר:

"את העוגן להרים,

את המפרש למתוח,

לנשום אוויר אל הריאות,

ולצעוק בכל הכוח:

היכוננו להפליג, אל האופק הכחול

היכוננו לגלות, העולם הוא כה גדול"

(גוליבר מדמיין הרפתקאות: "אינדיאנים! תנינים! שודד ים!")

גוליבר: "מותר לרגע לחלום,

לדמיין על החרטום,

איך אפליג ללא חשש,

ואגלה עולם חדש.

גוליבר: "אז את העוגן להרים,

את המפרש למתוח,

נושם אוויר אל הריאות,

וצועק בכל הכוח:

הנה אני מפליג, אל האופק הכחול

בדרך לגלות, את העולם הגדול"

(השיר נגמר, גוליבר אוחז בהגה האונייה)

קפטן: קטנצ'יק!! אמרתי לך לא לגעת בהגה! ותחזיר את המשקפת למקום!

גוליבר: בן קפטן!

קפטן: עכשיו תפסיק לחלום ותמשיך לקרצף את הרצפה!

גוליבר: (פאזזה) אתם יודעים, אומרים שמי שכותב משאלה וזורק אותה לים, המשאלה שלו

מתגשמת... (כותב משאלה) "הלוואי שהייתי גדול כמו אנייה וחזק כמו הגלים" (מוציא פתק

מהכיס וכותב, מגלגל אותו לתוך בקבוק, מתכוון לזרוק את הבקבוק, לפתע סאונד רעמים)

מה זה? עננים שחורים?! אני מקווה שלא מתקרבת סערה?! (סאונד רעמים) אוי לא!

קפטן?! (גוליבר מנסה בכל הכוח לסובב את ההגה) אהה! (גוליבר נזרק מצד לצד, מנסה

לשמור על שיווי משקל, ההגה מתנתק, האנייה מתפרקת)

(מעבר מוזיקה- גוליבר מוציא אונייה קטנה ומשיט אותה על גלים סוערים דמיוניים, מדמה

את הסערה, האונייה מטלטלת ומתהפכת, גוליבר שוחה בים, נזרק לחוף, תוך כדי תנועה

יוצר מהתפאורה את ארץ ליליפוט, נופל על האדמה ונרדם)

תמונה שנייה

גוליבר: (מתעורר) אי!, אח! כל הגוף כואב, (מבחין בבתים הקטנים) איפה אני? הכול כאן כל כך

קטן, ממש פצפון, כמו ארץ של ... עכברים? (שואל את הילדים) נמלים? או אולי... גמדים!

(מנסה לקום מגלה שהוא קשור) היי! תשחררו אותי! יש פה מישהו?! *קיו 2

טיפטיפ: הא- יא!

גוליבר: הה! (המום מכמה שהיא קטנה)

טיפטיפ: אל תזוז!

גוליבר: הה! (המום שהיא מדברת)

טיפטיפ: מי אתה?

גוליבר: אני... גוליבר... מי את?!

טיפטיפ: טיפטיפ! מפקדת הצבא של לילי-פוט!

גוליבר: ליליפוט?!

טיפטיפ: כן! לילי- פוט!! ואין כניסה לענקים!

~~גוליבר: לא, לא, אני לא ענק, אני בסך הכול מנקה סיפון קטן...~~

~~טיפטיפ: קטן?!~~

~~גוליבר: הקפטן אומר שאני בקושי תופס מקום, בגלל זה קיבלתי את העבודה, מעניין מה הוא היה~~

~~אומר אילו ראה אותך?~~

~~טיפטיפ: אתה צוחק עליי?!~~

~~גוליבר: לא, לא התכוונתי, פשוט אף פעם לא פגשתי מישהי כל כך... קטנה.~~

~~טיפטיפ: תקשיב לי טוב ענק!! פלשת ללא רשות! מי שלח אותך לכאן? הארכיפלוצים?!~~

גוליבר: ארכיפלוצים? מי אלה הארכיפלוצים?

טיפטיפ: הם האויבים הכי גדולים שלנו! הם רוצים להרוס את ארץ ליליפוט!

גוליבר: לא, לא... אני לא רוצה להרוס לכם שום דבר, אני בכלל לא שמעתי על הארכי...?

טיפטיפ: פלוצים!

גוליבר: בדיוק... אז את מוכנה לשחרר אותי בבקשה?

טיפטיפ: בשום אופן לא! אתה ענק! אתה יכול למחוץ אותנו בשנייה! תישאר כאן שבוי, מעבשיו ועד עולם!!

גוליבר: מה?!

טיפטיפ: ושלא תנסה אפילו לברוח! ברוך? לילי- פוט! (טיפטיפ יוצאת)

גוליבר: היי! המפקדת טיפטיפ?! תשחררי אותי! *קיו 3

(לקהל) מה לעשות? איך אני אשתחרר?

(פאזזה) רגע... אם אני ענק, אז אולי אני יכול...

(מנסה להשתחרר מהחבל, לאחר מאמץ מצליח להשתחרר ויוצא)

תמונה שלישית

(מוזיקה, הולך בין הבתים של ליליפוט, מביט סביבו בהתפעלות, מגלה את המקום, "תראו איזה גרביים קטנטנים!")

גוליבר: מישהו בא! כדי שאתחבא (מתחבא מאחורי העץ)

(נכנס צוציק עם תותח מאולתר)

צוציק: צועק) זהו! סיימתי לבנות את ההמצאה שלי! תותח אבטיחים! הוא יגן עלינו מפני

הארכיפלוצים! טיפטיפ תהיה גאה בי! -מדליקים את הפתיל בצד אחד והאבטיח עף לצד השני! בום! עכשיו אני צריך לאסוף אבטיחים, רק מלחשוב על זה כואב לי הגב...

גוליבר: אתה צריך עזרה?

צוציק: (מבחין בגוליבר ובורח) אה!... הה! ענק! ענק! יש פה ענק!!! הצילו!!!

גוליבר: ששש! תירגע! אני לא אעשה לך שום דבר!

צוציק: (חוזר) ... היי... (בוחן אותו) אתה ממש ענק! *קיו 4 (בוחן אותו מקרוב, מכל הצדדים) איזה

מין יצור אתה?

גוליבר: אני גוליבר.

צוציק: לא שמעתי על יצור כזה... קוראים לי צוציק.

גוליבר: צוציק?

- צוציק: כי אני הכי קטן בליליפוט. אבל יום אחד אהיה ממציא גדול!
- גוליבר: נעים מאוד (מושיט לו יד)
- (סאונד חזק של בטן מקרקרת)
- צוציק: (בורח בבהלה) אמאלה!!! מה זה היה?!
- גוליבר: זאת רק הבטן שלי מקרקרת.
- צוציק: (נרגע) אה... (בשקט) רוצה אבטיח?
- גוליבר: כן! תודה!
- צוציק: יש לנו בליליפוט המון אבטיחים. (נעלם מאחורי הארגז) האבטיח הזה ממש כבד!
- גוליבר: זה בטח אבטיח גדול ועסיסי במיוחד!
- צוציק: זה האבטיח הכי גדול שמצאתי! הנה! בבקשה!
- (נכנס במאמץ רב ונותן לגוליבר אבטיח פצפון בגודל כדור טניס)
- גוליבר: (מביט באבטיח מופתע, וצוחק) זה האבטיח הכי גדול שיש לכם?!
- צוציק: כן.
- גוליבר: נפלא!
- ~~צוציק: עכשיו אתה מוכרח להסתלק מכאן. אם טיפטיפ תגלה שאתה מסתובב חופשי זה יהיה~~
- ~~הסוף שלך, ושלי!!!~~
- גוליבר: אבל, אף פעם לא ביקרתי בארץ שהכל בה כל כך - קטן... אולי אוכל להישאר ~~עוד~~ קצת?
- צוציק: ברור... שלא!! אתה ענק! אתה תאכל לנו את כל האוכל ואז תמחץ אותנו!
- גוליבר: מה פתאום! אני יכול לעזור לכם בהמון דברים...
- צוציק: כמו מה?
- גוליבר: למשל... אני יכול להשקיף למרחקים! *קיו 5 (מושיט לו את היד) בוא... (צוציק נרתע לאחור), (מושיט שוב את היד) עלה... (צוציק נרתע לאחור)

גוליבר: אתה סומך עליי? (מושיט את היד)

צוציק: (צוציק מתלבט ואז נעמד על היד של גוליבר, גוליבר מרים את צוציק למעלה)

גוליבר: איזה גובה!!! אני רואה שמתקרבים עננים, יירד גשם בעוד שלושה ימים!! מה עוד אתה יכול לעשות?

צוציק: עכשיו אתה סתם מקשקש.

גוליבר: רוצה להתגלץ? (מגליש את צוציק)

צוציק: יו הו! (צוחק)

גוליבר: סוס דוהר למרחקים! תחזיק חזק! (מקפיץ את צוציק על הרגל)

צוציק: (צוחק)

גוליבר: נדנדה!!

צוציק: יווי!!! (צוחק) מה עוד?

גוליבר: אה! אני יכול לאסוף אבטיחים! שים לב!! אחת, שתיים, שלוש!

צוציק: (מוציא 3 אבטיחים ומקפיץ אותם כמו ג'לינג)

גוליבר: (נותן לצוציק את האבטיחים) בשבילך!

צוציק: פנטסטי!!

גוליבר: אז אני יכול להישאר?

צוציק: ברור שלא, מצטער, אין פה מקום לענקיסטים, תודה על האבטיחים! אני הולך עכשיו להראות לטיפטיפ את התותח שלי! שלום וביי!! (הולך) היה נעים להכיר!

צוציק: (צוציק יורה בטעות, פיצוץ, אחד הבתים עולה באש) אופס!

צוציק: אוי לא! יריתי בטעות על ליליפוט! שריפה! הצילו! יש שריפה!

גוליבר ממלא את פיו במים, ומשפריץ על הבית, סאונד קולות: "היי תראו, זה הענק, הוא מכבה את השריפה, ניצלנו, הידד לגוליבר הענק, הידד לגוליבר הענק!"

תמונה רביעית

טיפטיפ: גוליבר, הצלת את ליליפוט, הוכחת שאתה חבר אמיתי של תושבי ליליפוט, קבל את התנצלותי. אני מכריזה עליך כאורח הכבוד שלנו! **אתה מוזמן להישאר בליליפוט כמה שתרצה!**

גוליבר: תודה, המפקדת טיפטיפ!

טיפטיפ: גוליבר, האם תסכים להיות הענק המגן שלנו?

גוליבר: כן! אני מבטיח לעזור ולהגן עליכם- תמיד! *קיוו

(סאונד קולות "הידד לגוליבר הענק!" מוזיקה)

גוליבר: (שר)

שיר ארץ ליליפוט

גוליבר: "יש מקום שהכל בו קטן

העצים, הבתים, האנשים כמובן

אינו מופיע במפות

גם לא בספרים

לא, זאת לא טעות

זאת ארץ ליליפוט!

גוליבר: ליליפוט, ליליפוט ארץ קטנטנה

כל תפוח הוא בגודל אפונה

כאן אני גדול,

כאן אני יכול,

ליליפוט, ארץ מופלאה

ליליפוט, איזה הפתעה!

צוציק: יש ענק שהופיע פתאום כאן
הוא נחמד, ואדיב, בכלל לא מסוכן
הוא גן שעשועים
הוא אוסף אבטיחים
בשבילי הוא גם חבר
זה הענק- גוליבר!

גוליבר: ליליפוט , לילפוט ארץ קטנטנה

כל תפוח הוא בגודל אפונה

צוציק: כאן אתה גדול,

כאן אתה יכול,

גוליבר: ליליפוט , ארץ מופלאה

ליליפוט, איזה הפתעה!

טיפטיפ: (שרה)

יש ענק שהופיע פתאום כאן

הוא נחמד, ואדיב, בכלל לא מסוכן

הוא יבריא ת'אויבים

אותו כולנו אוהבים

לנו הוא עוזר

זה הענק- גוליבר!

גוליבר: ליליפוט, ליליפוט ארץ קטנטנה

כל תפוח הוא בגודל אפונה

טיפטיפ: כאן אתה גדול,

כאן אתה יכול,

גוליבר: ליליפוט, ארץ מופלאה

ליליפוט, איזה הפתעה!

תמונה חמישית

גוליבר: עבר שבוע מאז שהגעתי לארץ ליליפוט, וכבר הספקתי לכבות שריפה, בלי שאף אחד ייפגע, ולהפוך לענק המגן של ליליפוט!! איזה שבוע נפלא זה היה! מתחשק לי להישאר כאן לנצח! (שר) ליליפוט ליליפוט ארץ קטנטנה, כל תפוח הוא בגודל...? אפונה! או! כמעט שכחתי, טיפטיפ קבעה איתי פגישה חשובה! (הולך) המפקדת טיפטיפ!?

טיפטיפ: גוליבר, יש לי משימה בשבילך!

גוליבר: משימה?! איזה משימה?

טיפטיפ: ~~תשקיף למרחקים ותגיד לי מה אתה רואה?~~

גוליבר: ~~(משקיף) אה... אה! דולפינים חמודים מקפצים על הגלים!~~

טיפטיפ: ~~לא! תסתכל לכיוון ההוא! לכיוון הארכיפלוצים!!! תבדוק מה הם זוממים!~~

גוליבר: אה... אני רואה צי של סירות אדומות...

טיפטיפ: אה! הם מתכוונים לתקוף אותנו בסירות מלחמה! אבל אנחנו נקדים אותם. תשחה לארץ ארכיפלוק, ותתיישב להם על הסירות, פלאוויץ'!!! בום!! טראח!! תמחץ אותן לחלוטין!

גוליבר: להרוס להם את הסירות!?

טיפטיפ: בדיוק! אחרת בשביל מה יש לנו ענק כזה גדול וחזק! ~~רק אתה מסוגל לעשות את זה~~

~~גוליבר:~~ תשבור להם את הסירות, ~~ותפוס את ארלין.~~ ותמסור לארלין שהוא תפוח רקוב!

גוליבר: ארלין?! מי זה ארלין?!

טיפטיפ:

מפקד הצבא של הארכילפוצים. **תמסור לו שהוא תפוח רקוב!**

גוליבר: תפוח רקוב?!

טיפטיפ:

פעם היינו החברים הכי טובים, עד שהוא החליט להקים ארץ משלו! מאז אנחנו במלחמה!
אבל בזכותך נוכל לנצח אותם אחת ולתמיד! קדימה גוליבר, צא לדרך!

גוליבר:

לילי- פוט! *קיו 7

(יוצאים)

תמונה שיטית

(מעבר מוזיקה, גוליבר "שוחה" לצד השני של הבמה, ותוך כדי יוצר את ארץ ארכיפלוג,

גוליבר:

(מושך ציר סירות) ארכיפלוצים נוראיים! שלא תעזו להתקרב לליליפוט!

גוליבר:

איפה הסירה של ארלין?! הנה! (שובר סירה) הא! (שומע קול) איפה ארלין?!
(גוליבר יוצא מאחורי המסך) תפסתי אותך!

ארלין:

היי! עזוב אותי!!

גוליבר:

(נכנס עם ארלין) דיי, תפסיק להשתולל!

ארלין:

שברת את הסירה שלי, ענק רשע!

גוליבר:

אני הענק המגן של ליליפוט!

ארלין:

(בזעם) ליליפוט?!

גוליבר:

בדיוק! ואני מוסר לך מטיפטיפ שאתה תפוח רקוב!

ארלין:

ואני ארלין מפקד ארכיפלוג, מוסר לטיפטיפ: פלווויץ'

גוליבר:

למה אתה וטיפטיפ נלחמים בכלל? הייתם פעם חברים טובים, לא?

ארלין:

הכל בגלל האבטיחים!

גוליבר:

אבטיחים?!

- ארלין: בליליפוט יש רק אבטיחים, אבל כמה אפשר לאכול אבטיחים?! אז אני החלטתי לשתול שם משהו אחר - תפוחים! אבל טיפטיפ שונאת תפוחים, אז היא אמרה שאין מקום לתפוחים שלי, אז אני אמרתי שאין מקום לאבטיחים שלה! היא זרקה לי ת'תפוחים, אני מעבתי לה ת'אבטיחים! עברתי לארכיפלוץ ומאז אנחנו ברוגז!
- גוליבר: כל המריבה הזאת בגלל אבטיחים ותפוחים!?
- ארלין: בגלל שהיא שתלטנית מרגיזה!
- גוליבר: טוב, זה לא משנה! יש לך עכשיו ארץ משלך, אז תעזוב את ליליפוט בשקט!
- ארלין: ארכיפלוץ זה אי קטן, מלא סלעים, בליליפוט הכול ירוק ויפה...
- גוליבר: אתה בטח מאוד מתגעגע.
- ארלין: כן... טיפטיפ ואני היינו חברים ממש טובים.
- גוליבר: התכוונתי לליליפוט...
- ארלין: אה, כן ברור! אני מתגעגע לליליפוט.
- גוליבר: אמרת טיפטיפ... (לקהל) נכון שהוא אמר טיפטיפ?
- ארלין: מה פתאום! אמרתי ליליפוט! טיפטיפ היא פיכסה! פיו! בההה! בההה!
- גוליבר: בסדר, בסדר, הבנתי... עכשיו, תבטיח לי שלא תתקוף את ליליפוט, אחרת... אני אשבור את כל ארכיפלוץ!
- טיפטיפ: אז אני אשבור את כל ליליפוט! תמסור לטיפטיפ שהיא עוד תשמע ממני!!
- גוליבר: היי! בוא הנה! תחזור תכף ומיד!!*קיו 8
- (מעבר מוזיקה, חזרה לליליפוט, צוציק עף על הצוציקופטר)
- צוציק: היי! תראו את ההמצאה החדשה שלי! הצוציקופטר! מפעילים את המנוע בצד אחד, ואז- טסים לצד השני! וי! (יוצא)

(טיפטיפ מופיעה מאחורי המסך)

טיפטיפ: מה זה הרעש הנורא הזה?! (לקהל) מישהו יודע? צוציק והשטויות שלו! גוליבר?!

גוליבר: כן, המפקדת טיפטיפ?

טיפטיפ: יש לי משימה חדשה בשבילך! (לוחש לו סוד) **אתה חייב לעשות את זה, עכשיו!**

תמונה שביעית

(צוציק נכנס על הצוציקופטר)

גוליבר: היי צוציק! צוציק! חכה רגע!

צוציק: מה?

גוליבר: ליליפוט וארכיפלוץ מתכוננים למלחמה!

צוציק: אני יודע! בגלל זה המצאתי את הצוציקופטר!!! ככה אני יכול לראות אם הארכיפלוצים

מתקרבים!! טיפטיפ תהיה ממש גאה בי!

גוליבר: טיפטיפ רוצה שאשבור אותו.

צוציק: מה? למה?

גוליבר: היא אומרת שזה מחריש אוזניים, הלוחמים של ליליפוט לא יכולים לישון צהריים! וחוץ מזה,

אני משקיף למרחקים, שכחת?!

צוציק: אבל זאת ההמצאה הכי טובה שלי! אתה לא תעשה את זה לי נכון?!

גוליבר: אם זה מפריע לשלווה של ליליפוט, אז כן, אחרת בשביל מה יש לכם ענק גדול וחזק?

צוציק: בשביל לאסוף אבטיחים, להיות גן שעשועים... לא בשביל להרוס דברים!

גוליבר: מצטער צוציק. (לוקח את הבקבוק, צוציק מתנגד) תעזוב!!

(גוליבר מושך את הצוציקופטר בכוח, הצוציקופטר נשבר)

צוציק: הא! (פאזזה) חשבתי שאתה חבר שלי... חבל בכלל שבאת לפה! (יוצא בבכי)

גוליבר: צוציק... *קיו 9

גוליבר: (אוחז בהמצאה של צוציק, מבחין בפתק) אה! מה זה? (מוציא את הפתק מהבקבוק) זה הפתק שלי! אני לא מאמין! (מקריא) "הלוואי שהייתי גדול כמו אנייה וחזק כמו הגלים..."

תמונה תשיעית

(שר)

גוליבר:

רציתי להיות חזק

רציתי להיות ענק

אז למה אני עצוב

מרגיש כל כך עלוב?

רציתי להיות גדול

השגתי את הכל

לא מנקה סיפון טיפסון

עכשיו אני ראשון!

כאן אני חשוב

יותר חזק מכולם

אז למה אני מרגיש

הכי בודד בעולם?"

גוליבר: צוציק כועס עליי, ובצדק! במקום ענק נחמד שמשמח ועוזר, הפכתי לענק שהורס, מוחץ ושובר!

גוליבר: אלך לי לדרכי
כי אין לי עוד ברירה
הפכתי לענק רשע
אין דרך חזרה.

גוליבר: רציתי להיות חשוב
יותר חזק מכולם
עכשיו אני מרגיש
הכי בודד בעולם?..."

(נגמר השיר)

גוליבר: להתראות ליליפוט.

גוליבר: (משקיף) אוי לא! הארכיפלוצים פתחו במתקפה! (משקיף לצד השני) הליליפוטים מחזירים להם בכל הכוח! צוציק וטיפטיפ עלולים להיפגע! וגם ארלין! אני מוכרח לעזור להם! אבל איך? ... אני לא רוצה להיות ענק שמוחץ והורס! (נעמד בין שתי הארצות, פורש ידיים לצדדים וצועק) דיי!!!

(היריות נפסקות, גוליבר פותח עיניים בהפתעה, ויוצא) יש לי רעיון!

תמונה עשירית

(גוליבר מושיב את טיפטיפ)

טיפטיפ: גוליבר! מה אתה עושה?! תחזיר אותי לליליפוט תכף ומיד!

גוליבר: לא, את נשארתי כאן (מכניס את ארלין)

ארלין: היי, תעזוב אותי!

גוליבר: טיפטיפ, ארלין! תגידו שלום.

טיפטיפ: בשום אופן!

ארלין: בחיים לא!

גוליבר: שניכם תקשיבו לי עכשיו!

טיפטיפ: לא! אני המפקדת שלך! **ואני פוקדת עליך להחזיר אותי בחזרה לליליפוט!**

~~ארלין: ואותי לארכיפלוגין!~~

גוליבר: ואני ענק גדול וחזק, אני יכול לתפוס, ולמחוץ כל מה שאני רוצה. לא?

טיפטיפ: אה... אז תמחץ את ארלין!

ארלין: תמחץ את טיפטיפ!

טיפטיפ: את ארלין!

ארלין: את טיפטיפ!

טיפטיפ: תפוח רקוב!

ארלין: אבטיח מסריח!

טיפטיפ: פוט! פוט! פוט!

ארלין: פלוצץץ!

גוליבר: די!

(הם מפנים זה לזה את הגב בכעס)

גוליבר: טיפטיפ, הייתם פעם חברים טובים, לא? שווה לריב בגלל אבטיחים ותפוחים?

טיפטיפ: בליליפוט יש מקום רק לאבטיחים!

- גוליבר: את בטוחה שאין מקום גם לדברים שאחרים אוהבים?!
- טיפטיפ: אה, טוב... אני מניחה שאוכל לפנות מקום, בתנאי שיפסיק לבנות סירות מלחמה!
- ארלין: את סתם מקנאה שאני יודעת לבנות סירות ואת לא! פלווץץץ!
- (ארלין וטיפטיפ מפנים גב זה אל זה)
- גוליבר: ארלין! אתה יודע לבנות סירות כל כך טוב! למה שלא תבנה סירות לטיולים והפלגות במקום להתקפות?!
- ארלין: אני מניח שאני יכול... בתנאי שהיא תיתן לי לחזור ליליפוט!
- גוליבר: טיפטיפ?!
- טיפטיפ: אני מניחה שהוא יכול לחזור... בתנאי שיבטיח לא לתקוף את ליליפוט לעולם!
- גוליבר: ארלין?
- ארלין: (ממלמל) אני מבטיח...
- גוליבר: מה?
- טיפטיפ: לא יודעת
- גוליבר: מה?
- ארלין: (ממלמל) אני מבטיח...
- טיפטיפ: אתה אבטיח?
- ארלין: איזה אבטיח?! אני מבטיח!
- גוליבר: יופי... *קיו 10
- (גוליבר מקרב את טיפטיפ וארלין)
- ארלין: היי...
- טיפטיפ: היי...
- ארלין: התגעגעת...!

טיפטיפ: גם אני...

(לפתע סאונד שריקה של תותח ופיצוץ)

טיפטיפ: מספיק!! מהיום ליליפוט וארכיפלוץ בשולם!!

ארלין: כן, חבר'ה, תתעדכנו, השלמנו!

(מוזיקה)

תמונה אחת עשרה

(גוליבר נכנס עם צוציק)

גוליבר: צוציק!! המלחמה בין ליליפוט וארכיפלוץ סוף סוף הסתיימה! ארלין וטיפטיפ חזרו להיות

שוב החברים הכי טובים!! צוציק...?

צוציק: אני לא מדבר איתך.

גוליבר: צוציק, אני מצטער, התנהגתי נורא... אתה החבר הכי טוב שלי ואני... שברתי לך את

הצוציקופטר...

צוציק: זה שיש לך כוח, זה לא אומר שמותר לך להרוס לאחרים!

גוליבר: אתה צודק... תראה... (מניח את הצוציקופטר מתוקן)

צוציק: אה! הצוציקופטר שלי! (פאזזה) תיקנת לי אותו...

גוליבר: אז אתה סולח לי?

צוציק: (שתיקה) ברור שכן!! מה אתה אבטיח?!

גוליבר: יש!! קיו 11 (גוליבר וצוציק מתחבקים, גוליבר מנדנד את צוציק, מקפיץ אותו, כמו בתמונה

הראשונה) היי צוציק, אני יכול לעשות עוד המון דברים!

~~צוציק: כמו מה?~~

~~גוליבר: למשל... להפליג למרחקים!~~

~~צוציק: עכשיו אתה סתם מגזימן!~~

- גוליבר: חכה כאן! ארלין בנה בשבילי... (יוצא) אנייה ענקית!! (מחבר את ההגה)
- צוציק: ואוו! אף פעם לא הפלגתי באניה!! אף פעם לא הייתי מחוץ לליליפוט!
- גוליבר: רוצה שנפליג ביחד?
- צוציק: כן! קדימה! תרים עוגן קפטן!!
- גוליבר: קפטן?! אתה צודק! אני כבר לא מנקה סיפון קטן, מהיום, אני קפטן גדול וחזק! (חולם)
- צוציק: נו! אז למה אנחנו מחכים?! בוא נצא לדרך!
- גוליבר: תחזיק חזק!
- (מוזיקה)
- (גוליבר וצוציק שרים)
- גוליבר: "את העוגן להרים,
את המפרש למתוח,
נשם אוויר אל הריאות,
וצועק בכל הכוח:
- צוציק: היום אני מפליג, אל האופק הכחול
- גוליבר: רוצה כבר לגלות, את העולם הגדול"

סוף